



JARA NEWS

JAPAN AUTOMOBILE RECYCLE NETWORK NEWS

Vol.74 APRIL 2014

<http://www.jara.co.jp>

Published by JARA Corporation
Tokyo Head Office: Shinwa Bldg. 1-2-2-7F
Nihonbashi, Chuo-ku, Tokyo, JAPAN 103-0027
Phone: +81 3 3548 3010 / Fax: +81 3 3231 4690



SPN和ECOLINE于4月1日合并新公司名为「JARA」

北岛（SPN社长）出任社长和丰田通商合作 向全球化事业展开

汽车回收再利用零部件流通网络的大型运营公司，SPN（北岛宗尚社长、东京都中央区）和ECOLINE（今原克典社长、名古屋市中村区）于14日在东京都内的酒店发布了将于4月1日合并成立新公司的概要。新公司的公司名为「JARA（日本汽车回收业者联盟）」，社长仍由作为存续公司SPN的北岛社长出任。董事则由SPN中的7人，以及来自ECOLINE母公司

丰田通商的3人共10人组成（其中8人非专职）。新公司有186个会员公司并形成业界最多的网络，今后，与丰田通商合作，不仅在国内，也显示出了在全球化范围内积极的进行事业

开展的想法。

记者会之前，召开了合并签字仪式，出席仪式的有来自SPN方面的土门五郎会长，北岛社长，栗原裕之董事，ECOLINE方面则有白井琢三 丰田通商常务，北詰一隆 丰田通商环境・回收再利用事业推进部部长，今原社长等，土门会长和白井常务在合同书上签字。

新公司的资本金为1亿8500万日元，出资比例为SPN 58%、丰田通商42%。总部放在SPN的总部原址，加上名古屋・长滨・丰桥的3个分公司和冲绳出張所共有5个据点，员工数达33人。营业收入两公司合计达到了53亿日元。合并日期由当初预计的5月1日提前到了4月1日。

在SPN和ECOLINE的回收再利用零部件网络中虽然使用的是不同的系统，但是从7年前就做了两系统的整合并实施「相互流通交易」，因此合并后也不用急切的进行统一系统，可以继续现行的体

制。关于会员的集团划分，考虑保持现状，逐渐地融合。

新公司名虽与从事世界汽车回收再利用问题的NPO法人・全日本汽车回收再利用事业联合（JARA）的简称同名，但我们瞄准的不仅是在日本，争取做成在世界范围内从事解决报废车辆问题的组织（北岛社长），所以我们也是敢于采用同一名称，来自NPO法人的JARA的回应是「愉快接受」。

标识以蒲公英为主题，表现的是在绿色棉毛衬托下的零部件再利用绽放了新的花朵。

签字仪式上，SPN的土门会长的致辞是「虽然这已是多年前的讨论了，当时还是为时尚早。这次终于梦想成真，真是十分感谢」。丰田通商的白井常务也做了如下的讲话「能够和在回收再利用方面非常有实力的SPN成为一家人非常的高兴，从内心深处祝福。丰田通商从2年前才开始研究汽车的综合回收再利用，也就是在那时候就期待着和SPN的合作」

新公司的董事会体制如下：

- ▽取締役会长（非专职）=土门五郎▽代表取締役社长=北岛宗尚▽专务取締役（非专职）=守屋隆之▽同=今井鐵也▽常务取締役=田淵洋一（ECOLINE）取締役（非专职）=栗原裕之▽同=近藤秀树（丰田通商执行役員）▽同=北詰一隆▽同=八束正▽同=渡边和宽▽监查役=鸭下治郎▽同=飞田刚一▽同=铃木敏（丰田通商执行役員）。

-转接第二页

超越正品质量的翻新发动机

Links Japan

日本林克斯公司 www.links-jpn.com

致力于构筑
贡献社会
服务大众的公司

JARA

<http://www.jara.co.jp/>

吉冈集团

低价格
高品质
丰富的在库

努力实现资源的循环型社会!

努力实现资源的循环型社会!

吉冈商店股份有限公司
邮编: 649-6222 日本和歌山县岩手市河田575-1
Tel: +81(7)3662-2229 Fax: +81(7)3662-1518

二手零部件有限公司
邮编: 649-6222 日本和歌山县岩手市河田695
Tel: +81(7)3661-5311 Fax: +81(7)3661-5314
Mail: info@yoshiokashoten.co.jp

◇

记者会回答记者提问如下：

—关于双方合并后的益处

北詰的回答是「仅是丰田通商和 ECOLINE在回收再利用零部件的世界中要很好的绽放是有限的。深深感受到的是规模和网络的重要。新公司中统一我们的意见不是问题，如何把生意做大做强才是重要的。」

土门会长的回答是「丰田通商因为前面的丰田二字会为今后的工作加分。而 SPN独立运行的话，就不会有类似的优势」

—丰田通商想绽放什么样的大花呢

北詰做了如下的解答「在日本和欧洲正在经历着报废汽车处理的历练，今后同样也会成为在新兴国家的社会问题。我们想成为解决这个问题的传教士，为此我们也加入到回收再利用事业的不断努力中。」

—选择JARA作为公司名的理由是什么

北岛：「因为世界大发展已进入我们视野，JARA强劲有力比较适合」

白井：「从迄今为止的JARA的活动来看，使用JARA这个名字我们认为是很贴切的」。

今井雄治就任新会长 扩大SPN 集团会员、 强化教育活动



再利用零部件流通SPN 集团于14日，在都内的酒店召开了第9次集团大会，制定2014年度活动计划等。此外还有随着任期期满而进行的改选，栗原裕之会长（昭和金属社长）卸任，今井雄治品质管理部长升任新的会长一职。

2014年度活动计划，以「强化SPN 集团组织力」和「扩大二手零部件流通」为主线，扩大会员数量以及提高各会员公司水平，强化教育活动，积极退进同盟间的

活动，提高品质，扩大和其他团体间的贸易合作，尽量降低流通成本，等各方审议通过了预算方案，得到了与会人员一致同意。

在大会上今井新会长进行了致词「各公司虽然在东日本大地震中受到了不同程度的破坏，但我们得到了来自各方面的支援。现在业务复兴，恢复日常业务，希望能回报曾经支持过我们的人。希望能为集团更加稳定的发展尽到自己的绵薄之力。」

接下来，除了各自发布了教育部·品质管理部·同盟部的活动计划外，还对13年品质优良的工厂进行了表彰。

主要组织董事成员如下：

▽会长=今井雄治· IMAI社长▽副会长=栗原裕之·昭和金属社长、近松利浩·近松商会社长▽事务局长=齐藤徹·三重零部件销售社长▽同盟部长=川岛准一郎·川岛商会社长▽教育部长=岩间祐介·IWAMAWORKS社长▽品质管理部长=渡边宽树·CAREC董事长▽北岛宗尚·SPN社长▽监查人=土门五郎·大晃商事社长▽顾问=八束正·YATSUZUKA社长、飞田刚一·飞田科技专务。

REPORTS ON EXISTING STANDARDS PRESENTED

现行规格下的事例报告 集中商讨制定再利用零 部件规格 经产省研究会

经济产业省召开了针对制定汽车回收再利用零部件的相关规格的研讨会。此次是继1月之后第2次大会，对于第1次大会上对规格制定的方向性，现有的保证基准和再利用零部件·翻新零部件的制造责任等进行了讨论。

该研讨会面向汽车再利用零部件的普

及，制定让消费者能够理解产品信息的规格尺寸为目标，学者、业界相关人士、消费者代表作为委员，汽车厂商和零部件厂商等等相关企业作为观察员参加会议。

本次会议，关于现行的规格回收再利用业界听取了来自日本汽车回收再利用零部件协会、NGP日本汽车回收再利用事业协同组合、会宝产业的事例报告。回收再利用协会关于现行的12团体共通的品质保证基准进行了说明，报告了关于NGP协会制定的自己的保证基准、会宝产业去年秋天发布的PAS规格。

之后，对再利用零部件、翻新零部件相关责任问题，新品零部件厂商、再利用零部件、翻新零部件在各自的立场上表明了意见。对于谁负相关责任，提出了很多意见，最后根据制造物责任法，确定再利用零部件、翻新零部件企业对

零部件的品质负有相关责任。

另外，把关于再利用零部件、翻新零部件的范围确定作为规格进行讨论，加上之前的「品质确认」，得出了①提供关于再利用零部件·翻新零部件的准确信息②确保使用再利用零部件·翻新零部件的汽车安全性③保护知识产权。

「信息提供」是为了让消费者在理解车辆履历和确认品质等的基础上作出选择，是为「确保安全性」改善召回采取的措施。「保护知识产权」是阻止再利用零部件、翻新零部件仿品产生的有效对策。

该研讨会召开了5次，确立了对回收再利用零部件制定相关规格的方向。之后成立的新委员会，会沿着这个方向制定具体规格。

KOBELCO

We Save You Fuel
Achieving a Low-Carbon Society

New ideas come from KOBELCO

Thirty years after putting our first auto-demolition machine on the market, we're leading the field in metals recycling to lower environmental impact

Multi-Dismantling Machines

For dismantling end-of-life vehicles and other appliances, and separating out their complex materials.



SK200



SK135SR

Scrap Loaders

For handling at scrap yard and harbors. crawler-type: SK260LC, SK350LC, SK480LC



KOBELCO CONSTRUCTION MACHINERY CO., LTD.
<http://www.kobelco-kenki.co.jp>

KOBELCO

神钢 无坚不摧!

您满意的选择

新构想源于神钢

汽车拆解机上市30年，神钢推出减轻环境负担的废金属回收新方案。

多功能拆除机

在报废汽车等复合物拆除和解体领域发挥力量。



SK200



SK135SR

废弃物处理

在中间处理工厂和港口大显身手。履带式: SK260LC, SK350LC, SK480LC



成都神钢工程机械(集团)有限公司
<http://www.kobelco-cg.com>

KOBELCO

We Save You Fuel
Achieving a Low-Carbon Society

새로운 발상은 KOBELCO에서

자동차 해체기 발매 30년, 환경부하를 한층 억제한 금속 리사이클을 제안.

멀티 해체기

폐자동차 등 복합물의 해체, 분별에 활약



SK200



SK135SR

스크랩 로더

중간처리장이나 항만에서의 핸들링 작업에 크롤러식: SK260LC, SK350LC, SK480LC



(주)삼정건설기계
www.samjung-kenki.co.kr



Go Go Japan Industry (M) Sdn Bhd

Lot 15, Jalan 4/32A,

Mukim Batu Industrial Area, 6½ Mile Off Jalan Kepong
52000 Kuala Lumpur, Malaysia.

Tel : 03-62415258 Fax : 03-62415285



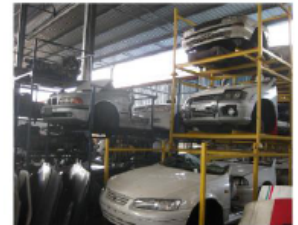
高品質
High Quality
品质高超



低価格
Reasonable Price
价格合理



迅速なデリバリー
Speedy Delivery
交货迅速



優れたサービス
Excellent Service
服务卓越



For Enquiry, Please Contact / 询问洽购, 请联络 : 03-6241 5258

< Parts Supplying Fully Back Up by HIDA TEC Japan >

Tel : 025-539-1515

Email: narc-2001@helen.ocn.ne.jp

Tel : 025-274-1516

Email: narc-2004@ace.ocn.ne.jp



JOUETSU Branch



KAETSU Branch